

## خاکہ

لفظ ”خاکہ“ انگریزی لفظ اسکیچ (Sketch) کا ترجمہ ہے۔ خاکے میں جس شخص کی تصویر کشی کی جاتی ہے اس کے خیالات و افکار، سیرت و کردار، عادات و اطوار سب کی جھلکیاں نظر آتی ہیں۔ خاکہ میں متعلقہ شخص کے نمایاں اوصاف بیان کیے جاتے ہیں۔ خاکہ لکھنے والے کا متعلقہ شخص سے واقف ہونا ضروری ہے۔ خاکہ نگاری سوانح نگاری سے مختلف ہے۔ اس میں سوانح حیات کی طرح واقعات ترتیب وار نہیں لکھے جاتے اور نہ ہی تمام حالات و واقعات کا بیان کرنا ضروری ہے۔ خاکہ نگاری میں اُن حالات و واقعات کا بیان ضمنی طور پر کیا جاتا ہے جو شخصیت کے کسی پہلو کو اجاگر کرتے ہیں۔ یہ ضروری ہے کہ خاکے میں شخصیت کی خوبیوں اور خامیوں دونوں کو غیر جانب داری کے ساتھ بیان کیا جائے۔



وہ جگت چچی تو نہیں تھیں لیکن محلے کے جن دو چار گھروں میں وہ چچی کہلاتی تھیں ان میں ایک گھر ہمارا بھی تھا۔ چچی کا نام فصیح اردو میں تو محمد النساء تھا لیکن خود وہ اپنا نام روانی میں مومن نساں بتاتی تھیں۔ پڑھنے کے نام پر انھیں سوائے نماز کے اور کچھ نہ آتا تھا۔ ہاں سینے پر رونے میں انھیں وہ کمال حاصل تھا کہ اپنی سوئی کی نوک سے وہ کپڑے پر خط گلزار کے وہ نمونے پیش کر دیا کرتی تھیں جو بڑے بڑے خطاط اور خوش نویس قلم کے قلم سے نہیں کر سکتے۔ چچی نے لگ بھگ اسی برس کی عمر پائی۔ زندگی کی آدھی صدی انھوں نے ۱۹۴۷ سے پہلے کی دہائی میں گزاری اور آدھی سے کچھ کم سینتالیس کے بعد کی دہائی میں۔ چچی ان لوگوں میں تھیں جو اپنے زمانے کے علاوہ کسی اور زمانے میں نہ تو جینا پسند کرتے ہیں اور نہ ہی جی سکتے ہیں۔ اس لیے چچی نے بھی سینتالیس کے بعد اپنی زندگی کے پینتیس چالیس سال پرانی دہائی کے ان ہی محلوں میں گزار دیے جہاں وقت بالکل اسی طرح ٹھہرا ہوا ہے جس طرح سیلاب کے گزر جانے کے بعد سیلاب کا کچھ پانی آس پاس کے گڑھوں میں ٹھہرا رہ جاتا ہے۔ سینتالیس سے پہلے جب دہائی کی عورتیں تانگوں میں بیٹھ کر اور ان کے گرد موٹے موٹے پردے لپیٹ کر کوٹھے، نظام الدین، ہمایوں کے مقبرے، منصور کے مدرسے اور قطب صاحب کی سیر کو جاتی تھیں اور اولیا مسجد کے جھروکوں سے سٹمشی تالاب کا وہ نظارہ دیکھتی تھیں جہاں تالاب کے بچوں بچے منگولوں پر بیٹھا کوئی آدمی سنگھاڑوں کی نیل سے سنگھاڑے توڑ توڑ کر جمع کر رہا ہوتا تھا تو چچی بھی ان عورتوں میں ہوتی تھیں۔ لیکن سینتالیس کے بعد تو چچی بس ایک ہی بار فصیح کے باہر آئیں اور وہ بھی تب جب ہم انھیں دہائی دروازے کے باہر پہنچانے گئے تھے۔

معصوم قسم کی مذہبیت، پرانے رسم و رواج، تعویذ گنڈے، ٹونے ٹونکے، بدعتیں اور توہمات، پچھلے پریوں اور جتات کے قصبے، یہی وہ فضا تھی جس میں چچی پیدا ہوئیں اور زندگی بھر وہ اسی فضا میں سانس لیتی رہیں۔

ہم نے جب ہوش سنبھالا، چچی کو رانڈ ہی دیکھا۔ لیکن انھوں نے اپنا رنڈا پاجا جس کروفر سے گزارا اسے دیکھ کر سوچنا پڑتا ہے کہ اگر کہیں ان کی جگہ ان کے میاں رنڈوے ہو گئے ہوتے تو شاید ایسی نہ گزار پاتے جیسی چچی گزار گئیں۔ چچی کے میاں ان کی جان پہ چار لڑکیوں کو چھوڑ کر سینتالیس سے پہلے ہی اللہ کو پیارے ہو چکے تھے۔ جب تک اللہ بخشے وہ زندہ رہے، چچی کو خوب عیش

کرایا۔ کچھری میں منشی تھے اس لیے اس چھوٹی سی نوکری میں بھی پیسے کی خوب ریل پیل تھی۔ چچی کہا کرتی تھیں، 'بوا کوئی کیا کسی کے نخرے اٹھائے گا جو ہمارے میاں نخرے اٹھا گئے۔ لیکن چچی کا جو طمطراق ہم نے دیکھا ہے، اس سے یہی اندازہ ہوتا ہے کہ نخرے چچی کے میاں نے شاید اتنے نہیں اٹھائے جتنے خود چچی نے ان سے اٹھوائے ہوں گے۔ پٹاری کے خرچے کے علاوہ اچھے سے اچھا



کھانے اور بڑھیا سے بڑھیا پہننے کا شوق بھی چچی نے میاں کے جیتے جی، جی کھول کر پورا کیا۔ کچھری کی آمدنی برسات کے پانی کی طرح جیسے گھر میں چھم چھم برستی تھی ویسے ہی جھرجھر بہہ بھی جاتی تھی۔ اس لیے جب اچانک چچی کے میاں کا انتقال ہوا تو گھر میں چار معصوم بچوں کے علاوہ باقی اللہ کا نام تھا۔ چچی کے پاس نہ تعلیم تھی اور نہ روپیہ پیسا لیکن مفلس اور ان پڑھ لوگ جس عقیدے کے سہارے کڑی سے کڑی جھیل جاتے ہیں، وہ ان کے پاس بھی تھا یعنی یہ کہ جو لکھا ہے وہ پورا ہونا ہے۔ چچی شاید لوح محفوظ کی حقیقت سے تو واقف نہیں تھیں لیکن یہ فقرہ البتہ ان کی گفتگو میں تکیہ کلام کا سادہ رجبہ رکھتا تھا کہ 'بوا لکھے کو کوئی نہیں مٹا سکتا،

چچی نے بھی لکھے کو مٹانے کی کوشش نہیں کی۔ انھوں نے لکھے کے آگے سر جھکا کر ہی اپنی ساری زندگی گزاری۔

جب تک سہاگن رہیں طرح طرح کے جوڑے خود اپنے ہاتھ سے ٹانک کر پہنتی تھیں۔ اب یہی مہارت ان کی زندگی کا سہارا تھی۔ ہاتھ کی ٹرپائی کے مقابلے میں 'موئی سنگر مشین' کی حیثیت چچی کے نزدیک وہی تھی جو اکبر بادشاہ کے نزدیک خطاطی کے مقابلے میں چھاپے خانے کی تھی۔ چچی اگرچہ انسان کے چاند پر پہنچنے کے بھی دس برس بعد اللہ کو پیاری ہوئیں لیکن سلائی مشین کے ہینڈل کو ان کا ہاتھ مرتے دم تک چھو کر نہیں گزرا۔ وہ سلائی کا باریک سے باریک کام بڑی مہارت سے کرتی تھیں۔ ان کے کام میں لاگت برائے نام اور محنت اور کاریگری پوری ہوتی تھی۔ کپڑے کی رنگ برنگی کترنوں کو جمع کر کے جو ادھر ادھر سے مفت مل جاتی تھیں وہ سلائی کے گرتوں، ساڑھیوں اور دوپٹوں پر کیکری کٹاؤ کا بہترین کام بنا دیا کرتی تھیں۔ چوں کہ اس کام کے کرنے والے بہت کم رہ گئے تھے اس لیے چچی کے پاس کام کی کمی نہیں تھی۔ تاہم اس کام سے ان کا بمشکل ہی گزارا ہوتا تھا۔

اس کی وجہ یہ تھی کہ ایک طرف تو وہ اپنے کام کی اجرت گا ہک کی حیثیت کو دیکھ کر نہیں بلکہ اپنی حیثیت کو دیکھ کر طلب کرتی تھیں۔ چچی نے اسی قلیل آمدنی میں اپنی چارٹر کیوں کی شادیاں کر ڈالیں اور دنیا داری کے معاملات کو بھی سیکھنے کے ساتھ پورا کیا۔ چچی میں خدمتِ خلق کا بے پناہ جذبہ تھا۔ ہر ایک کے دکھ سکھ میں ہمیشہ شریک رہتی تھیں۔ اسی لیے پرانی بڑی بوڑھیوں کی طرح انھیں ہر ایک کی سُن گُن لینے کی عادت تھی۔ آپ کوئی بات چچی کو بتانا چاہیں یا نہ چاہیں لیکن اُن سے کوئی بات چھپی نہیں رہتی تھی۔

چچی جس مکان میں رہتی تھیں اس میں کُنبے کے کئی گھر آباد تھے۔ دن بدن اس گھر کی آبادی بڑھتی جا رہی تھی جس سے چچی کے لیے جگہ تنگ ہوتی جا رہی تھی۔ چچی کی بیٹیاں ان کو جتنا مانتی تھیں اتنا نواسیاں نواسے نہیں مانتے تھے اور جب نواسیوں کے بھی بچے ہونے لگے تو ان کے لیے تو چچی کی حیثیت ایک آثارِ قدیمہ کی سی تھی۔ ایک طرف عمر کے ساتھ مزاج بے ٹھکانے ہوتا جا رہا تھا اور دوسری طرف نئی پودنے چچی کے ساتھ ہر وقت چھیڑ خانی مچا رکھی تھی جس سے چچی اکثر ان سے ناراض ہو جایا کرتی تھیں۔ ایسے میں ہمارے گھر میں آکر کہا کرتی تھیں 'بوا آج کل میں گھر میں سب سے ناراض ہوں، پھر دوسرے ہی سانس میں یہ بھی بتاتی تھیں کہ 'کسو کو پتا تھوڑی ہے کہ میں ناراض ہوں۔'

چچی کبھی کبھی بڑے مزے کی باتیں کرتی تھیں۔ ہسپتال سے، جسے وہ اسپتال کہتی تھیں، بڑا ڈرتی تھیں۔ ان کا خیال تھا کہ کسی کو ہسپتال بھیجنے کا مطلب اسے جیتے جی قبرستان بھیجنا ہے۔ چچی کے ایک داماد کسی موذی مرض کا شکار ہو کر ہسپتال میں داخل ہوئے اور دو مہینے بعد اچھے ہو کر گھر لوٹے لیکن چچی کا تاثر یہ تھا کہ 'بوا جب اسپتال میں بھرتی ہوا تھا تو خاصا ہٹکا کٹکا تھا، مُردوں نے ادھ مرا کر کے نکالا ہے، گلوڑے کے بدن سے سارا خون کھینچ لیا۔'

سائنس کی نئی نئی ایجادات نے جیسے نظامِ فطرت کا توازن بگاڑ کر رکھ دیا ہے ویسے ہی چچی کے اعصاب کو بھی متاثر کر دیا ہے۔ بس اور موٹر کی گھنوں گھنوں سے چچی کو چکر آتے تھے اس لیے وہ ان سواریوں میں کبھی نہیں بیٹھتی تھیں۔ میں نہیں کہہ سکتا کہ وہ ریل میں بھی کبھی بیٹھی تھیں یا نہیں۔ ایک بار کسی بہانے گھر والے انھیں بانسکوپ لے گئے۔ اُس بند اور تاریک منڈوے میں ان کا ایسا دم گھٹا کہ انھوں نے منڈوے کی بتیاں بجھتے ہی چلو چلو مچادی اور ان کے ساتھ سب کو ویسے ہی واپس آنا پڑا۔ 'ریڈوے کی دھائیں دھائیں سے تو ان کا ویسے ہی سر چکراتا تھا اب یہ نئی آفت موٹی 'ٹیلی وِجن' کی شروع ہوئی تھی۔ ادھر شام کو گھر میں ٹیلی وژن کھلا اور ادھر چچی نے اپنا برقع اٹھا کسی ایسے گھر کا رخ کیا جہاں ٹیلی وژن نہیں تھا۔

چچی کی والدہ کا انتقال خود چچی کے انتقال سے کوئی سات یا آٹھ برس پہلے ہی ہوا تھا۔ ان کی اماں نے کوئی سو سے اوپر

عمر پائی تھی۔ جیسا کہ اتنی عمر کے لوگوں کا حال ہوتا ہے۔ بے چاری بڑی بی بالکل حواس باختہ اور معذور، بس کھٹولے پر ہی پڑے پڑے دنیا کے کاموں سے فراغت پاتی تھیں۔ چچی دل سے چاہتی تھیں کہ اللہ ان کی امتاں کا پردہ ڈھک لے مگر چچی کے نواسے نو اسیوں کا خیال تھا کہ بڑی بی تو قیامت کے بورے سمیٹ کر جائیں گی۔ انھوں نے تو قیامت کے بورے نہیں سمیٹے لیکن جب تک وہ زندہ رہیں ان کی صفائی ستھرائی کے رستے چچی ضرور جنت کی جھاڑودیتی رہیں۔ جب کبھی ہم چچی سے ان کی امتاں کی خیر صلا، خیر عافیت پوچھتے تو وہ ان کی حواس باختگی کا ذکر اپنی بھولی بھالی زبان میں یوں کرتیں: 'وَن کے خیالات خراب ہو گئے ہیں، بہکی بہکی باتیں کرتی ہیں۔'

چچی نے بیوہ اور بے سہارا ہونے کے بعد اپنے تمام تر دقیانوسی پن کے باوجود حالات کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر جینا سیکھ لیا تھا۔ وہ سیدانی تھیں اور اس زمانے کی سیدانی جب بیاہ شادی کے معاملوں میں لڑکی دیتے ہوئے اس بات کا بہت خیال رکھا جاتا تھا۔ لیکن جب چچی نے اپنی لڑکیوں کی شادیاں کیں تو ان کے سامنے تو ایک ہی بات تھی اور وہ یہ کہ رانڈماں کی جوان بچیاں جتنے جلدی اپنے گھر کی ہو جائیں اچھا ہے۔ انھوں نے سیدزادوں کے انتظار میں اپنی لڑکیوں کو چھاتی پہ نہیں بٹھائے رکھا۔ میں نہیں کہہ سکتا کہ ان کے چاروں دامادوں میں سے کوئی سیدزادہ ہے یا نہیں۔

چچی کو وہ مرد بڑے عجیب لگتے تھے جو گھر کے کام کاج میں حصہ لیتے ہیں۔ مجھے باورچی خانے میں گھسنے کا کچھ زیادہ ہی مرض ہے۔ اگر ایسے موقعے پر کبھی چچی آدھمکتیں تو فوراً میری بیوی سے کہتیں، 'اچھا بوا تو آج یہ پکار ہے ہیں اس بات کا سلیس اُردو میں یہ مطلب ہوتا تھا 'ڈوب مروخصم سے کھانا پکوارہی ہو۔' لہذا مجھے بیوی کی طرف سے یہ ہدایت تھی کہ اگر میں باورچی خانے میں ہوں اور چچی آتی دکھائی دے جائیں تو فوراً ہنڈیا چھوڑ چھاڑ جا کر اپنے لکھنے پڑھنے میں لگ جاؤں۔ مجھے گھر میں کام کرتا دیکھ کر چچی کہتی تھیں، 'بوا! تمہارے میاں تو خاصا ہاتھ بٹا دیتے ہیں، ہمارے دامادوں میں سے تو کوئی ہل کے پانی بھی نہیں پیتا۔'

چچی ہمارے گھر کتنے ہی مختصر دورے پر کیوں نہ آئیں لیکن چاق و چوبند پریس رپورٹر کی طرح وہ جلدی جلدی اپنی تمام تفتیش مکمل کر لیا کرتی تھیں۔ ایک بار میں گھر پر اکیلا تھا۔ یونیورسٹی کی کچھ خواتین کسی سلسلے میں میرے گھر آئیں، کچھ ہی دیر میں پیچھے پیچھے چچی بھی آگئیں۔ انھیں ذرا جلدی تھی اس لیے بس کھڑے کھڑے کو آئی تھیں۔ چچی نے آتے ہی ان اپوڈیٹ خواتین کو دیکھا پھر میری طرف دیکھا، پھر ان سے مخاطب ہوئیں اور بولیں، 'اچھا تو بوا تم دہن سے ملنے آئی ہوگی۔' میں نے کہا 'چچی نہیں یہ تو مجھ سے ملنے آئی ہیں۔' چچی یہ سنتے ہی برقع ایک طرف رکھ، پھسکڑا مار کے بیٹھ گئیں اور لگیں ان خواتین سے طرح طرح کی باتیں کرنے۔ کچھ ہی دیر میں میری بیوی بھی آگئیں۔ اب ذرا چچی کی جان میں جان آئی اور انھیں یہ بھی یاد آیا کہ اے ہے میں تو کھڑے

کھڑے کو آئی تھی۔ یہ بات چچی کی سمجھ میں بہت دن تک نہیں آئی کہ عورتیں بجائے میری بیوی کے مجھ سے ملنے کیوں آئی تھیں اور اگر آئی بھی تھیں تو میری بیوی نے اس کا فضیحتا کیوں نہیں کیا۔

آخری دنوں میں جب آنکھوں اور ہاتھ پیروں سے مجبور ہو گئی تھیں اور ان سے کام بھی زیادہ نہیں ہوتا تھا تو ان کا وقت زیادہ تر اپنے قدر دانوں کے گھروں میں گزرتا تھا۔ وہ سلوک کی توقع میں وہاں جاتی تھیں مگر اپنے منہ سے کچھ نہیں کہتی تھیں۔ ایسے موقع پر وہ بڑی ہانپتی کا پتی دروازے میں داخل ہوتی تھیں، لگتا تھا اب گریں۔ لوگ انھیں سہارا دے کر بٹھاتے۔ تھوڑی دیر میں ان کے حواس بجا ہونے شروع ہوتے اور پھر دیکھتے ہی دیکھتے وہ بھلی چنگی ہو جاتیں اور پھر آگے کے معاملات یوں چلتے:

”چچی چاہئیں گی؟“

”بو اتم پی رہی ہو تو ذری سی مجھے بھی بنا دو۔“

”چچی کھانا کھائیں گی؟“

”لاؤ کہتی ہو تو کھا لیتی ہوں، کیا پکا یا ہے؟“

”اروی کا سالن۔“

”دے دو ذرا سا۔ نیو اور گرم مسالہ بھی ہے؟“

اب چچی کے سامنے کشتی میں کھانا لگا ہوا ہے۔ چچی کھاتی جا رہی ہیں اور کھانے پر بے لاگ تبصرہ کرتی جا رہی ہیں۔ اے بوا چچاتی کے کنارے ذرا سے کچے رہ گئے..... کنارے چھوڑنا رزق کی بے ادبی..... دیکھنا سالن میں نمک پھیکا رہ گیا۔ اب اگر آپ انھیں پسا ہوا نمک پیش کریں تو کہیں گی، اے بوا پکے ہوئے نمک کا اور مزہ ہوتا ہے، کچا نمک ڈالنے میں وہ بات تھوڑی آتی ہے۔ چچی کو پانی پلانا بھی اپنے آپ کو مشکل میں ڈالنا ہوتا تھا۔ پہلا گھونٹ لیتے ہی کہتی تھیں، اے کیا صراحی تازی بھری ہے؟ بالکل گرم پانی ہے۔

عمر کے ساتھ ساتھ چچی کا ہاضمہ بھی جواب دے چکا تھا لیکن زبان کا چٹخارا پھیلے سیٹھے کھانوں کو قبول نہیں کرتا تھا۔ اس لیے آئے دن انھیں بتائی کی دو نمبر خوراک پینی پڑتی تھی۔ بتائی کی دو نمبر خوراک کا بھی اپنا مزہ ہے۔ پیٹ کی تکلیف کی اتنی مزے دار دو ہمیں سب سے پہلے چچی نے ہی بتائی تھی۔ ایک دفعہ کسی دعوت میں سے پیٹ پکڑے پکڑے ہمارے گھر آئیں۔ میری بیوی نے کہا، چچی پھر کچھ الٹا سیدھا کھا لیا کیا؟ کہنے لگیں، بو اتم جانو بندہ بشر ہے سب کو کھاتا دیکھ کر ذری سی لال روٹی کا ٹکڑا اور دونو الے چانولوں کے میں نے بھی کھالیے، ایسا کون سا غضب ہو گیا۔ تم جانو سداں اچھا کھایا۔ ان کی حالت یہ تھی کہ روکھا پھیکا کھایا نہیں

جاتا تھا اور تو رمہ بریانی پہناتا نہیں تھا۔

آخری دنوں میں جب چچی کی آنکھیں جواب دے گئیں اور ان کی نظروں سے سوائے دھند کے دنیا کی ہر چیز اوجھل ہو گئی تو انھوں نے برقعے کو بھی کھوٹی پہ ٹانگ دیا۔ شاید وہ یہ سمجھنے لگی تھیں کہ جس طرح ان کی آنکھوں سے دنیا اوجھل ہو گئی تھی، اسی طرح دنیا کی آنکھوں سے وہ خود بھی اوجھل ہو گئی ہیں۔ ویسے وہ کہا کرتی تھیں، 'بوا پردہ کیا بس ذری سی آنکھ کی شرم ہے۔ اب جب آنکھیں ہی پٹم ہو گئیں تو پردہ کا ہے کا۔'

چچی اپنی ضعیف العمری کے ساتھ ساتھ موت سے بہت ڈرنے لگی تھیں اور اس کے ساتھ ہی قبر کی کالی کوٹھری کے تصور سے بھی۔ سب ان کو دلاسا دیتے رہتے تھے کہ چچی ابھی آپ مرنے والی نہیں ہیں۔ آپ کی اماں کو مرے کے برس ہوئے ہیں جو آپ مرنے کی باتیں کرتی ہیں۔ ان باتوں سے بھولی بھالی چچی کے دل سے شاید کچھ دیر کے لیے موت کا ڈر دور ہو جاتا پھر وہ کہنے لگتی تھیں، 'بوا دعا کرو آنکھوں میں ذری سی روشنی آجائے تو پھر کچھ ہاتھ پیر ہلانے شروع کروں۔ یہ موٹی ٹنچ کی محتاجی سے تو میرا جی بولا گیا، اور یہی کہتے کہتے ایک دن چچی چپ چاپ اس دنیا سے رخصت ہو گئیں۔ ان کی وصیت کے مطابق ان کے عزیزوں نے ان کے ہاتھوں میں پڑی سونے کی دو چوڑیوں اور کانوں کی بالیوں سے اُن کا کفن دفن کیا اور دہلی دروازے کے باہر نئے قبرستان میں انھیں سپرد خاک کر آئے۔ جہاں بہت سی گننام اور جلد ہی بے نشان ہو جانے والی قبروں میں ایک قبر اُن کی بھی ہے۔

(اسلم پرویز)

مشق

## سوالات

- 1- بیوہ ہو جانے کے بعد چچی نے اخراجات پورے کرنے کے لیے کیا پیشہ اختیار کیا؟ تفصیل سے لکھیے۔
- 2- مصنف کے گھر میں خواتین کو موجود دیکھ کر چچی کا رد عمل کیا تھا؟
- 3- آخری دنوں میں چچی اپنی ضرورتیں پوری کرنے کے لیے کیا تدبیر کرتی تھیں؟
- 4- جب چچی کی بینائی جواب دے گئی تو انھوں نے کیا کہا؟
- 5- چچی کی شخصیت کے چند دلچسپ پہلوؤں پر روشنی ڈالیے۔